



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	1624	22/04/2025

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA CONVENZIONE A TITOLO GRATUITO PER LA GESTIONE DELL'AREA GIOCO "CAMPO BOCCE" DEL PARCO MIGNONE A BOLZANO PER LA DURATA DI 24 MESI ALLA ASSOCIAZIONE CLUB LA RUGA ODV DI BOLZANO
NESSUNA SPESA

GENEHMIGUNG DER UNENTGELTLICHEN VEREINBARUNG FÜR DIE VERWALTUNG DES SPIELBEREICHS „BOCCIA-BAHN“ IM MIGNONE-PARK IN BOZEN FÜR EINE DAUER VON 24 MONATEN ZUGUNSTEN DES VEREINS CLUB LA RUGA ODV AUS BOZEN.
KEINE AUSGABEN

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1321 del 12/04/2023 della Ripartizione 2. con la</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr.</p>

quale la Direttrice della Ripartizione Programmazione, Controllo e Sistema Informativo provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.lgs. n. 117/2017 "Codice del Terzo settore" e, in particolare, l'art. 56;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Premesso che all'interno del parco Mignone, è presente un piccolo impianto ludico-ricreativo per il gioco delle bocce;

Ravvisata la necessità di provvedere alla gestione della pista bocce (es. apertura, chiusura, presidio e pulizia della pista) allo scopo di renderla liberamente e gratuitamente fruibile per la collettività;

Ritenuto opportuno avvalersi per tale gestione, della collaborazione di un'associazione di volontariato, ai sensi del D. Lgs. 3 luglio 2017 n. 117 "Codice del Terzo Settore", in particolare dell'art. 56, la durata di 2 anni, rinnovabile per ulteriori 2 anni;

1321 vom 12.04.2023, kraft welcher der Direktorin der Abteilung für Planung, Steuerung und Informationssystem – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr.117/2017 „Gesetzbuch des Dritten Sektors“ und im Speziellen Art. 56.;
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Vorausgeschickt, dass sich im Mignone-Park eine kleine Freizeit- und Spielanlage für das Boccienspiel befindet.

Angesichts der Notwendigkeit, die Verwaltung der Bocciabahn sicherzustellen (z. B. Öffnung, Schließung, Aufsicht und Reinigung der Bahn), um sie der Gemeinschaft frei und unentgeltlich zugänglich zu machen;

Es wurde als sinnvoll erachtet, für diese Verwaltung die Zusammenarbeit mit einer freiwilligen Organisation gemäß der Gesetzgebung des Dritten Sektors (GESETZESVERTRETENDES DEKRET Nr. 117 vom 3. July 2017, insbesondere des Art. Nr. 56) in

Anspruch zu nehmen, und zwar für eine Dauer von 2 Jahren, verlängerbar um weitere 2 Jahre;

Dato atto che:

Angesichts der Tatsache dass:

- è stato pubblicato un Avviso pubblico per la Ricerca partner interessati alla gestione a titolo gratuito della "pista bocce" presso il parco Mignone (prot. n. 21634/2025);
 - entro il termine fissato al 3/02/2025 è pervenuta via PEC all'Ufficio Partecipazione e Decentramento una sola dichiarazione di interesse (prot. 34750 del 30/01/2025) dell'Associazione di volontariato Club la Ruga ODV;
 - che la predetta associazione Club la Ruga ODV è iscritta da almeno 6 mesi nel Registro di cui all'art. 53 e 54 del D. Lgs. 3 luglio 2017 n. 117 "Codice del terzo Settore";
- Es wurde eine öffentliche Bekanntmachung zur Partnersuche für die unentgeltliche Verwaltung der „Bocciabahn“ im Mignone-Park veröffentlicht (Prot. Nr. 21634/2025);
 - Innerhalb der Frist bis zum 03.02.2025 ist beim Amt Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung eine einzige Interessenbekundung per PEC eingegangen (Prot. Nr. 34750 vom 30.01.2025) der Freiwilligen Vereinigung Club La Ruga ODV;
 - In Anbetracht dessen, dass die Vereinigung Club La Ruga ODV seit mindestens 6 Monaten im Register gemäß den Artikeln 53 und 54 des Gesetzesdekrets vom 3. Juli 2017 Nr. 117 „Gesetzbuch des Dritten Sektors“ eingetragen ist;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

la Direttrice dell'Ufficio 2.3 Partecipazione e Decentramento

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

die Direktorin des Amtes 2.3 für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 56 del D. Lgs. 3 luglio 2017 n. 117 "Codice del terzo Settore";

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 56 des GD 3. Juli 2017 Nr. 117 "Codice del Terzo Settore":

- di approvare la sottoscrizione della convenzione con l'Ass.ne Club la Ruga ODV ai fini della gestione del piccolo impianto ludico-sportivo "pista bocce" sito nel parco Mignone per il biennio 2025-2027 (dal 01.05.2025 al 30.04.2027), allo scopo di agevolare l'utilizzo libero e gratuito della pista da parte dei cittadini interessati, dando atto che la collaborazione avverrà a titolo volontario e gratuito in base alle condizioni e clausole indicate nell'accordo
- die Unterzeichnung der Vereinbarung mit der Vereinigung Club La Ruga ODV zur Verwaltung der kleinen Freizeit- und Sportanlage „Bocciabahn“ im Mignone-Park für den Zeitraum 2025-2027 (vom 01.05.2025 bis zum 30.04.2027) zu genehmigen, mit dem Ziel, die freie und unentgeltliche Nutzung der Bahn durch interessierte Bürger zu erleichtern, unter der Feststellung, dass die Zusammenarbeit auf freiwilliger und unentgeltlicher Basis gemäß den im Vertrag enthaltenen

agli atti presso l'ufficio 2.3, a cui si rinvia *per relationem*;

Bedingungen und Klauseln erfolgt, die im Büro 2.3 hinterlegt sind und auf die im Zusammenhang verwiesen wird.

- di non prevedere alcuna cauzione, trattandosi di convenzione a titolo gratuito;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.
 - Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine unentgeltliche Vereinbarung handelt.
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme.
 - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c6f9f56ce6c71ba7e61fcff7522ab05460374300bc26cdf6ced2193e6102430b - 15151067 - det_testo_proposta_03-04-2025_14-52-57.doc
d000089bd83f95a1ebb81a6fc0d156b7361e92709fb3d4e787abe4b7506b194f - 15151070 - det_Verbale_03-04-2025_14-53-25.doc
d466263452a6d992558a2c06f69c4e8332e14f9383974e2b434f4edf19f0f91e - 15290862 - Convenzione gestione campo bocce 2025-27.pdf